

## دوردوفيتش، زلاتا (كرواتيا)

[الأصل: بالإنكليزية]

### السيرة الذاتية

#### البيانات الشخصية

اسم العائلة:	دوردوفيتش
الاسم الأول:	زلاتا
نوع الجنس:	أنثى
تاريخ الميلاد:	2 تشرين الأول/أكتوبر 1969
الجنسية:	كرواتية
المعايير الإقليمية:	أوروبا الشرقية
الحالة الاجتماعية:	متزوجة
القائمة 'ألف' / القائمة 'باء':	القائمة باء
اللغات:	اللغة الأم: اللغة الكرواتية
- الإنكليزية	: (المكتوبة) مستوى متقدم (الشفوية) مستوى متقدم
- الفرنسية	: (المكتوبة) مستوى متوسط (الشفوية) مستوى متوسط
- الألمانية	: (المكتوبة) مستوى متوسط (الشفوية) مستوى متوسط

#### المؤهلات التعليمية:

2003/7:	- المؤسسة: جامعة زغرب، كرواتيا
	- المؤهل (المؤهلات) الحاصل عليها: دكتوراه في القانون
2002/4:	- المؤسسة: جامعة زغرب، كرواتيا
	- المؤهل (المؤهلات) الحاصل عليها: ماجستير في القانون في القانون الجنائي
1997/7:	- المؤسسة: جامعة كامبردج، المملكة المتحدة
	- المؤهل (المؤهلات) الحاصل عليها: شهادة الدكتوراه في علم الجريمة
1994/12:	- المؤسسة: وزارة العدل، كرواتيا
	- المؤهل (المؤهلات) الحاصل عليها: امتحان الدولة في القضاء
1988/10	- المؤسسة: جامعة زغرب
إلى 1992/06:	- المؤهل (المؤهلات) الحاصل عليها: إجازة في الحقوق، في المرتبة الأولى بين فئة التخرج لعام 1992.

## الخبرة العملية:

- 1995/09 إلى اليوم :  
- جهة العمل: جامعة زغرب، كلية الحقوق  
- اللقب الوظيفي: رئيسة قسم القانون الإجراءات الجنائية (2007-2014)؛  
أستاذ محاضر (منذ عام 2016)؛  
- معلومات أخرى؛ أستاذ مشارك (2011-2016)؛ أستاذ مساعد (2007-2011)  
2011؛ مساعد: (2003-2007)؛ باحث مبتدئ (1995-1997)؛  
- تدريس دورات في: قانون الإجراءات الجنائية، حقوق الإنسان والعدالة الجنائية (باللغة الإنجليزية)، الإجراءات الجنائية الدولية (باللغة الإنجليزية)، التعاون الدولي والأوروبي في المسائل الجنائية (باللغة الإنجليزية)؛ حقوق الإنسان والعدالة الجنائية (باللغة الإنجليزية)؛ القانون الجنائي الأوروبي (باللغة الإنجليزية)؛ المسؤولية الجنائية للأشخاص الاعتباريين والقانون والطب النفسي.  
2016- إلى اليوم:  
- جهة العمل: جامعة لوكسمبورغ، ماجستير في القانون الأوروبي، كلية الحقوق والاقتصاد والمالية؛  
- اللقب الوظيفي: أستاذ زائر؛  
- معلومات أخرى: تدريس القانون الجنائي الدولي، والإجراءات الجنائية والتعاون الدولي.  
2014/11 إلى 2016/11:  
- جهة العمل: كلية الحقوق في جامعة بيل، الولايات المتحدة الأمريكية  
- اللقب الوظيفي: باحث علمي كبير؛  
- معلومات أخرى: إجراء بحث علمي بشأن "نحو إجراء جنائي أوروبي: الاندماج على حساب حقوق الإنسان"، مشروع ماري كيوري للاتحاد الأوروبي (FP7).  
2010/01 إلى 2010/07:  
- جهة العمل: معهد بيركلي للقانون، جامعة كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية  
- اللقب الوظيفي: أستاذ زائر  
- معلومات أخرى: تدريس دورة في "الجوانب الجنائي من الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان"، برنامج فولبرايت للمنح الدراسية.  
2013 /1 - إلى اليوم:  
- جهة العمل: وزارة العدل  
- اللقب الوظيفي: أستاذة مُتحننة في امتحان الدولة للقضاء  
- معلومات أخرى: مسؤولة عن امتحانات القانون الجنائي وقانون الإجراءات الجنائية.  
2008/3 إلى 2012/11:  
- جهة العمل: جمهورية كرواتيا  
- اللقب الوظيفي: عضو لجنة اللجوء  
- معلومات أخرى: هيئة الدرجة الثانية في إجراءات اللجوء.  
2010/2 إلى 2011/6:  
- جهة العمل: جمهورية كرواتيا  
- اللقب الوظيفي: عضو في مجلس الدولة للمحامين  
- معلومات أخرى: هيئة مستقلة ذات صلاحيات قضائية لتحديد المسؤولية التأديبية وتعيين أعضاء النيابة العامة.

- 2005/3 إلى  
2008/12: - جهة العمل: جمهورية كرواتيا  
- اللقب الوظيفي: عضو في لجنة الدولة لتضارب المصالح  
- معلومات أخرى: هيئة مستقلة ذات صلاحيات قضائية لتحديد مسؤولية الموظفين العموميين لتضارب المصالح.
- 2007/4 إلى  
2007/6: - جهة العمل: معهد ماكس بلانك للقانون الأجنبي والدولي الجنائي، فرايبورغ، ألمانيا  
- اللقب الوظيفي: باحث زائر  
- معلومات أخرى: بحث حول مذكرة التوقيف الأوروبية والقانون الجنائي لحماية المصالح المالية للاتحاد الأوروبي.
- 2005/10: - جهة العمل: المعهد الدولي للدراسات العليا في العلوم الجنائية، سيراكوزا، إيطاليا  
- اللقب الوظيفي: باحث زائر  
- معلومات أخرى: دورة متخصصة في التعاون الأوروبي والدولي في المسائل الجنائية
- 2004/07: - جهة العمل: وزارة الخارجية الأمريكية الولايات المتحدة  
- اللقب الوظيفي: برنامج الزوار الدولي "النظام القضائي الأمريكي"  
- معلومات أخرى: زيارة وتعلم عملي للمؤسسات السياسية والقضائية والسجون (الكونغرس الأمريكي والمحاكم والنيابات، ومكتب الدفاع العام، والسجون) في عدة ولايات أمريكية (واشنطن، وليامزبيرغ، بروفيدانس، سياتل ودنفر).
- 2001/10 إلى  
2002/09: - جهة العمل: كلية الحقوق، جامعة غراتس، النمسا، برنامج المنح الدراسية للبحوث  
- اللقب الوظيفي: باحثة دكتوراه  
- معلومات أخرى: بحث في القانون الجنائي الأوروبي والقانون الجنائي والإداري في حماية المصالح المالية للاتحاد الأوروبي.
- 1999/09 إلى  
2000/07: - جهة العمل: كلية الحقوق، جامعة أوغسبورغ، ألمانيا، الدائرة الألمانية للتبادل الأكاديمي  
- اللقب الوظيفي: باحثة دكتوراه  
- معلومات أخرى: قانون الاتحاد الأوروبي، وقانون الإجراءات الجنائية
- 1993/3 إلى  
1995/6: - جهة العمل: جمهورية كرواتيا  
- اللقب الوظيفي: متدرب في المحكمة الجزئية في زغرب، الشعبة المدنية والجنائية  
- معلومات أخرى: صياغة الأحكام
- 1993/6 إلى  
1993/10: - جهة العمل: المحكمة الكانتونية للفاليه، سويسرا  
- اللقب الوظيفي: متدرب في المحكمة الكانتونية للفاليه، سويسرا
- 1992/11 إلى  
1993/3: - جهة العمل: جمهورية كرواتيا  
- اللقب الوظيفي: متدرب في المحكمة البلدية في زغرب.
- 1993/6 إلى  
1993/9: - جهة العمل: خدمات الشرطة الكانتونية، كانتون فاليه، سويسرا  
- اللقب الوظيفي: دورة تدريبية في العلوم الجنائية.

## الأنشطة المهنية الأخرى:

- 2015 إلى 2017 شاهد خبير في تحكيم "لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي" و "المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار" في قضية؛ شركة النفط والغاز الهنغارية المحدودة ضد جمهورية كرواتيا حيث قدمت أربعة شهادات خطية وشهادتين شفويتين لكلتا محكمتي التحكيم.
- 2013 إلى 2014 المبعوث الشخصي لرئيس جمهورية كرواتيا للجنة الإقليمية المعنية بكشف الحقائق حول جرائم الحرب وغيرها من الانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان المرتكبة في إقليم يوغوسلافيا السابقة في الفترة الممتدة من 1991 إلى 2001.
- 2010 حتى اليوم التعاون (المؤتمرات والتقارير والنشر والمحاضرات) مع المنظمات غير الحكومية الكرواتية التي تعالج جرائم الحرب في إقليم يوغوسلافيا السابقة، مثل مركز المنظمات غير الحكومية لضحايا الحرب من النساء - "روزا" و "دوكومنتا" - مركز التعامل مع الماضي (www.documenta.hr).
- 2012 إلى 2014 ألّفت الدراسة حول الامتثال للمعايير الكرواتي مع اتفاقية منع ومكافحة العنف ضد المرأة والعنف المنزلي (اتفاقية اسطنبول) لمركز ضحايا الحرب من النساء - "روزا"، منظمة نسائية غير حكومية في كرواتيا. والمشاركة في أنشطة الدعوة إلى التصديق على اتفاقية اسطنبول، مثل عرض تقديمي في البرلمان الكرواتي، وإعطاء محاضرات لمجموعات المنظمات غير الحكومية في كرواتيا.
- 2011 حتى اليوم خبير في حقوق الضحايا ورئيسة فريق البحث في كرواتيا الذي يعمل لحساب "وكالة الحقوق الأساسية" على تقييم حالة الضحايا في كرواتيا للتقارير السنوية، مع التركيز بشكل خاص على ضحايا جرائم الكراهية، والعنف المنزلي وتقييم حقوق الضحايا في الممارسة.
- 2012 إلى 2013 رئيسة لجنة الخبراء لصياغة القانون الجنائي الإجرائي الكرواتي الجديد، وزارة العدل.
- 2003 حتى اليوم الإدلاء بانتظام بالآراء القانونية في القضايا الجنائية لحامي الدفاع وللمحكمة العليا.
- 2010 حتى اليوم توفير الآراء القانونية للمحكمة الدستورية في إجراءات الطعن في دستورية القوانين التشريعية في مجال العدالة الجنائية.
- 2011 حتى اليوم رئيسة تحرير المجلة الإلكترونية لمراجعة القانون في زغرب، التي تنشرها جامعة زغرب، منذ عام 2011، <http://revija.pravo.unizg.hr>
- 2015 حتى اليوم رئيسة تحرير الدليل السنوي الكرواتي للعلوم الجنائية والممارسات، مسؤولة عن التحرير والمراجعة والنشر منذ عام 2007، [www.pravo.hr/hljkkp](http://www.pravo.hr/hljkkp).
- 2005 حتى اليوم ترأس والمشاركة في ثمانية مشاريع علمية محلية و تسعة دولية تتعلق بالإجراءات الجنائية وحقوق الإنسان والتعاون في المسائل الجنائية، والقانون الجنائي الأوروبي، وحقوق الأشخاص المعوقين عقليا، وإنشاء مكتب المدعي العام الأوروبي.
- 2005 إلى 2010 عضو في فريق التفاوض لجمهورية كرواتيا حول الفصل 24 "العدل والحرية والأمن" والفصل 32 عن "الرقابة المالية" للانضمام إلى الاتحاد الأوروبي (2005 - 2010).
- 2009 إلى 2017 ترأست المؤتمرات الدولية التالية: "التراث القانوني والاجتماعي للمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة"، جامعة زغرب، زغرب، 24 شباط/فبراير 2011؛ القسم 3 في المؤتمر الدولي الثامن عشر للقانون الجنائي في اسطنبول عام 2009 (www.penal.org)؛ الندوة القسم 3 التحضيرية حول قانون الإجراءات الجنائية "مجتمع المعلومات والقانون الجنائي" للرابطة

الدولية للقانون الجنائي، أيلول/سبتمبر 2013، أنطاليا، تركيا (www.penal.org)؛ القسم 3 في المؤتمر الدولي التاسع عشر للقانون الجنائي في ريو دي جانيرو عام 2014 (www.penal.org).

- 2004 حتى اليوم تعليم الممارسين: تعاون مكثف مع الأكاديمية القضائية الكرواتية ونقابة المحامين.
- 2003 حتى اليوم عضو في فريق الخبراء التابع لوزارة العدل المعني بإعداد عدد من القوانين التشريعية في مجال العدالة الجنائية والقانون الجنائي الأوروبي.
- 2012 حتى اليوم عضو في لجنة أخلاقيات في الإذاعة والتلفزيون الكرواتية منذ عام 2012.
- 2000 حتى اليوم تنظيم المؤتمرات وحلقات العمل الدولية: - "قانون الإجراءات الجنائية الأوروبية لخدمة حماية مصالح الاتحاد الأوروبي المالية: حالة العمل الحالية والتحديات"، دوبروفنيك، كرواتيا، 15 أيار/مايو 2015؛ ندوة بعنوان "جوانب العدالة الجنائية للعضوية الكرواتية في الاتحاد الأوروبي" نيابة عن الاتحاد الكرواتي للقانون الجنائي الأوروبي وكلية الحقوق في زغرب، جامعة زغرب، 3 تموز/يوليو 2013؛ تنظيم حلقة عمل بشأن مشروع الاتحاد الأوروبي "قواعد الاتحاد الأوروبي النموذجية للتحقيق الجنائي والملاحقة القضائية لإجراء مكتب المدعي العام الأوروبي المقترح" بتمويل من جامعة لوكسمبورغ والمكتب الأوروبي لمكافحة الغش، في زغرب، 29 أيلول/سبتمبر إلى 2 تشرين الأول/أكتوبر 2011؛ تنظيم المؤتمر الدولي "التراث القانوني والاجتماعي للمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة"، 24 شباط/فبراير 2011، جامعة زغرب، كرواتيا؛ تنظيم نيابة عن المجموعة الوطنية الكرواتية للرابطة الدولية للقانون الجنائي، تنظيم الندوة التحضيرية "التدابير الخاصة الإجرائية واحترام حقوق الإنسان" الرابطة الدولية لقانون العقوبات، 6-9 تشرين الثاني/نوفمبر 2008، بولا، كرواتيا؛ نيابة عن الاتحاد الكرواتي للقانون الجنائي الأوروبي وبالتعاون مع الجمعية النمساوية للقانون الجنائي الأوروبي، وبدعم مالي من المكتب الأوروبي لمكافحة الغش، (المكتب الأوروبي لمكافحة الاحتيال) مسؤولة عن تنظيم المؤتمر الدولي بالعنوان "القضايا الدولية الحالية في القانون الجنائي الأوروبي وحماية المصالح المالية للاتحاد الأوروبي"، دوبروفنيك، كرواتيا، 13-15 أيار/مايو 2005؛ عقد مؤتمرات وطنية سنوية منتظمة في كانون الأول/ديسمبر للرابطة الكرواتية للعلوم والممارسات الجنائية في أوباتيا.

### أكثر المواد المنشورة صلة بالموضوع

ألّفت ثلاثة كتب، وشاركت في تأليف خمسة، وكنت رئيسة تحرير أربعة كتب، ونشرت 46 ورقة علمية، وعشر ورقات أخرى وعشرة كتيبات. أهمها:

الكتب

- European Criminal Procedure Law in Service of Protection of European Union Financial Interests: State of Play and Challenges, Zagreb University Press, 2015. Co-editor and co-author.
- Osnovna studija o usklađenosti pravnog okvira RH s Konvencijom o spriječavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i obiteljskog nasilja (Baseline Study on the Compliance of the Legal Framework of the Republic of Croatia with the Convention on Preventing and Combating Violence Against Women and Domestic Violence (Istanbul Convention)), Zagreb: Centar za žene žrtve rata – ROSA, 2014.
- Presude Europskog suda za ljudska prava protiv Republike Hrvatske u kaznenim predmetima (Judgements of the European Court of Human Rights Against the Republic of Croatia in Criminal Matters), Zagreb University Press, 2013. Co-editor and co-author.
- Zbirka zakona iz kaznenog procesnog prava (Collection of Laws of Criminal Procedural Law), Pravni fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb, 2013. Editor and author of the introduction

- Kazneno procesno pravo: Primjerovnik (Criminal Procedural Law: Practicum), 4th edition, Zagreb: Narodne Novine, 2012. Editor and Co-author
- Current Issues in European Criminal Law and the Protection of EU Financial Interests, Zagreb: Zagreb University Press, 2006. Editor and Co-author
- Komentar Zakona o odgovornosti pravnih osoba za kaznena djela (Commentary on the Act on the Liability of Legal Persons for Criminal Offences), Zagreb: Narodne novine, 2005.
- Pravni položaj počinitelja kaznenih djela s duševnim smetnjama (Legal Position of Mentally Disturbed Perpetrators of Criminal Offences), Zagreb, 2002.
- Komentar Zakona o zaštiti osoba s duševnim smetnjama (Commentary on the Act on the Protection of Persons Suffering from Mental Disorder), Zagreb: Pravni fakultet u Zagrebu i Psihijatrijska bolnica Vrapče, 2002. Co-author

#### المقالات (مختارات)

- Legal and political limitations of the ICC enforcement system: blurring the distinctive features of the criminal court, forthcoming in Ackerman, Ambos, Sikirić (eds.), Visions of Justice, Essays in Honor of Professor Mirjan Damaška, Duncker & Humblot, Berlin, 2016
- Arrest and pre-trial detention: Towards a prosecutor for the European Union, forthcoming in Ligeti, Katalin (ed.), Toward a Prosecutor for the European Union, Volume 2, Oxford: Hart Publishing, 2017
- Constitutional rights, the European Arrest Warrant and EU Criminal Law, chapter in the Croatian Report, forthcoming in Albi, A. (ed) The Role of National Constitutions in European and Global Governance (T.M.C. Asser Press 2016)
- The Directive on the Right of Access to a Lawyer in Criminal Proceedings filling a human rights gap in the European Union legal order, in Đurđević, Ivičević Karas (eds) European Criminal Procedure Law in Service of Protection of European Union Financial Interests: State of Play and Challenges, Croatian Association of European Criminal Law, 2015;
- Pravna priroda, pravni okvir i svrha jamstva u kaznenom postupku: mogu li prež živjeti odluku Ustavnog suda RH U-III-1451/2015 o ukidanju istražnog zatvora za gradonačelnika Grada Zagreba i vraćanju jamčevine njegova branitelja? (The legal nature, legal framework and purpose of bail in criminal proceedings: can it survive the decision of the Constitutional court of the RC, No. U-III-1451/2015, to terminate the pre-trial detention of the mayor of the City of Zagreb and to return the bail posted by his defence counsel?) Croatian Annual of Criminal Law and Practice, 1/2015, 9-47.
- Arrest and pre-trial detention: Towards a prosecutor for the European Union, Volume 2, Oxford: Hart Publishing, 2014 (in press)
- Pravo na učinkovitu istragu u kaznenim predmetima: analiza hrvatske prakse i prava (Right to effective investigation in criminal matters: Analysis of Croatian practice and law), Croatian Academy of Sciences and Arts, 2014, 105-150.
- Main Characteristics of the prosecutorial investigation according to the Croatian Criminal Procedural Code from 2008 to 2013, in Jovanović (ed) Prosecutorial Investigation: Regional Criminal Procedure Legislation and Experiences in Application, OSCE Mission to Serbia, Belgrade, 2014, 65-86.
- Rekonstrukcija, judicijalizacija, konstitucionalizacija, europeizacija hrvatskog kaznenog postupka V. novelom ZKP/08: prvi dio? (Reconstruction, judicialisation, constitutionalisation, and Europeanisation of the Croatian criminal procedure with the 5th Amendment of the Criminal Procedure Act/08: Part One?), Croatian Annual of Criminal Law and Practice, 2/2013, 313 – 362.
- Osvrt na rezultate rada radne skupine Ministarstva pravosuđa za usklađivanje ZKP s Ustavom RH, (Results of the work of the Ministry of Justice working group for aligning the Criminal Procedure Act with the Constitution of the Republic of Croatia), Croatian Annual of Criminal Law and Practice, 1/2013, 3-100.
- Judicial control in pre-trial criminal procedure conducted by the European Public Prosecutor's Office, in Ligeti, Katalin (ed.), Toward a Prosecutor for the European Union, Volume 1, Oxford: Hart Publishing, 2013, 988-1012.
- Legal report for Croatia, in Schumann/Bruckmüller/Soyer (eds.), Pre-trial Emergency Defence: Assessing Pre-trial Access to Legal Advice, Intersentia, Wien-Graz, 2012, 59-71.

- Odluka Ustavnog suda RH o suglasnosti Zakona o kaznenom postupku s Ustavom (Decision of the Constitutional Court of the Republic of Croatia on the compliance with the Constitution of the Criminal Procedure Act), *Croatian Annual of Criminal Law and Practice*, 2/2012, 409-438.
- Tumačenje Zakona o ništetnosti određenih pravnih akata pravosudnih tijela bivše JNA, bivše SFRJ i Republike Srbije, (Interpretation of the Act on nullity of certain legal acts of judicial authorities of the former Yugoslav People's Army, the former Yugoslavia and the Republic of Serbia), *Zagreb Law Review*, (<http://revija.pravo.unizg.hr/index.php/zpr/index>), no. 1/2012, 109-121.
- Croatia – National Report: The area of freedom, security and justice, including information society issues – FIDE XXV National Reports, in: Laffranque, Julia (ed.), *Reports of the XXV FIDE Congress Tallinn*, Tartu University Press, 2012, 235-259 (co-author).
- Suvremeni razvoj hrvatskoga kaznenog procesnog prava s posebnim osvrtom na novelu ZKP iz 2011 (The modern development of Croatian criminal procedural law with special reference to the 2011 amendments to the Criminal Procedural Act), *Croatian Annual of Criminal Law and Practice*, 2/2011, 311-357.
- Predlaganje dokaza (Presenting evidence), co-author with Dražen Tripalo, *Croatian Annual of Criminal Law and Practice*, 2/2011, 471-488
- Pravni okvir za primjenu prisilne hospitalizacije: regulativa i kritički osvrt (Legal framework for the implementation of compulsory hospitalization: Regulation and critical review), in: Slađana Štrkalj-Ivezić (ed) *Medical and Legal Framework for the Hospitalization of People with Mental Disorders*, Zagreb: Croatian Medical Association, 2011, 9-34.
- Nezakoniti dokazi u hrvatskom kaznenom postupku: usklađenost s međunarodnim i ustavnim jamstvima (Illegal evidence in the Croatian Criminal Procedure: Compliance with international and constitutional guarantees), *Proceedings of the Law Faculty "Justinian first" in Skopje*, in honour of Nikola Matovski, Skopje, 2011, 119-141
- Sloboda izražavanja: članak 10. Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda (Freedom of expression: Article 10 European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms), in: Ivana Radačić (ed) *Harmonisation of Croatian Legislation and Practice with the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms*, London: Centre for Peace Studies, 2011, 153-189.
- Some issues on the European Public Prosecutor from the Croatian perspective, *Ochrona interesów finansowych a przemiany instytucjonalne Unii Europejskiej*, Varšava: WAIp, 2010, 163-184.
- Kaznenopravna zaštita financijskih interesa Europske unije u Republici Hrvatskoj pro futuro (Criminal law protection of the European Union's financial interests (according to the working Draft Proposal of the Criminal Code of 21 October 2010), *Croatian Annual of Criminal Law and Practice*, 2/2010, 769-784.
- Sudska kontrola državnoodvjetničkog kaznenog progona i istrage: poredbenopravni i ustavni aspekt (Judicial control of criminal prosecution and investigation: Comparative and constitutional aspects), *Croatian Annual of Criminal Law and Practice*, 1/2010, 7-24.
- National Report - Croatia: Special procedural measures and respect of human rights, *Revue Internationale de droit penal (RIDP/IRPL)*, vol. 80, no. 1/2, 2009, 113-127.
- Lisabonski ugovor: prekretnica u razvoju kaznenog prava u Europi, (The Lisbon Treaty: Turning point in the development of criminal law in Europe), *Reforma Europske unije: Lisabonski ugovor* (in: *Reform of the European Union: The Lisbon Treaty*), Zagreb: Narodne novine, 2009.
- Procesna jamstva obrane prema suokrivljeniku kao svjedoku optužbe, *Hrvatski ljetopis za kazneno pravo i praksu*, (Procedural rights of the defence in relation to the co-defendant as a witness for the prosecution) *Croatian Annual of Criminal Law and Practice*,. 2/2009, 783-808.
- Dopuštenost dokaza prikupljenih kršenjem temeljnih ljudskih prava, (Admissibility of evidence collected by the violation of fundamental human rights), co-author, *Croatian Annual of Criminal Law and Practice*, Vol. 15, 2/2008
- Criminal law protection of the EU's financial interests in Croatia, *Eucrim*, 3-4, 2007 ([www.mpicc.de/eucrim/archiv/eucrim\\_07-03.pdf](http://www.mpicc.de/eucrim/archiv/eucrim_07-03.pdf))

- Europski sud pravde i legitimitet europskog uhidbenog naloga (The European Court of Justice and the legitimacy of the European arrest warrant), Croatian Annual of Criminal Law and Practice, no. 2/2007, 1021-1027.
- Trajanje pritvora u svjetlu međunarodnih standarda te domaćeg prava i prakse (Duration of detention in the light of international standards, domestic law and case law), co-author, Croatian Annual of Criminal Law and Practice 2/2006, 551-596.
- Forms and methods of perpetration of EU fraud, Financial Theory and Practice, no. 3/2006, 253-281.
- Criminal liability of legal persons (Annex: the Croatian Perspective), Current Issues in European Criminal Law and the Protection of EU Financial Interests, Zagreb: 2006, 73-89.
- Mehanizmi utjecaja prava Europske zajednice na kaznenopravne sustave država članica (Community law mechanisms with influence on the criminal justice systems of the Member States), Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu, Vol. 54, no. 2/2004, 287-326.
- Criminal Law Report for Croatia: Police and judicial co-operation in the European Union: FIDE 2004 National Reports, Cambridge University Press, 2004, 27-40.
- Budget of the European Union, Financial Theory and Practice, no. 2/2004, 181-202.
- Odluka o kazni: kaznenoprocena pitanja (Decision on the sentence: Issues of criminal procedure), Croatian Annual of Criminal Law and Practice, Vol. 11, 2/2004, 751-782
- Ispravljanje neprava socijalističkih država rehabilitacijom žrtava političkog kaznenog progona, Correcting the injustice of socialist states through rehabilitation of victims of political prosecution, Croatian Annual of Criminal Law and Practice, Vol. 3, 1/1996, 223-252.

#### أكثر الندوات صلة بالموضوع

قدّمت ما يزيد على 70 عرضاً عاماً في المؤتمرات الوطنية والدولية والندوات وحلقات العمل. والعروض الدولية الأكثر أهمية هي كالتالي:

- Lecture "Investigative powers and admissibility of evidence", ECLAN Symposium on the European Public Prosecutor's Office, Colégio da Trindade - University of Coimbra, Portugal, 29-30 March 2017.
- Lecture "Environmental Crimes and the International Criminal Court", the Second AIDP World Conference "Protection of the Environment through Criminal Law", Bucharest, Romania, May 19, 2016
- Key speech "Foundations and structure of the Right to Appeal in Continental Europe", International Conference "Criminal Appeals in Europe", University of Luxembourg, June 30, 2016
- Presentation "The Directive on the Right of Access to a Lawyer in Criminal Proceedings filling a human rights gap in the European Union legal order", conference "The Defense Rights in the criminal law cooperation of the EU Member States", University of Zagreb, February 17, 2016
- Lecture "Cooperation with the ICC: International justice in the jaws of politics", International Conference "Administration of Justice – Past Experiences and Challenges of the Future", Cavtat, Croatia, May, 29 2015
- Lecture "Right of access to a Lawyer: from Salduz to EU Directive", International Conference "European Criminal Procedural Law in Service of Protection of European Union Financial Interests: State of Play and Challenges", Dubrovnik, Croatia, May 15, 2015
- Presentation "International cooperation with the ICC: status quo or improvements?" at Ancillary meeting "International cooperation in criminal matters in the XXIth century: towards a new approach?", Thirteenth United Nations Congress of Crime Prevention and Criminal Justice, Doha, Qatar, April 14, 2015
- Lecture "Prosecutorial investigation and the Croatian Criminal Procedure", Regional conference "Prosecutorial investigation: regional criminal procedure legislations and experiences in application", Belgrade, 20 June 2014.
- Lecture "Judicial control in the proceedings before the EPPO from the ECHR perspective", Conference "Le contrôle judiciaire du parquet européen: nécessité,

- modèles, enjeux, Association de Recherches Pénales Européennes (ARPE), Paris, 9-10 Avril, 2014.
- Lecture "Reform of the Croatian Criminal Procedural Act in 2013: Compliance with constitutional and European standards?", Conference "Structural changes of criminal procedural law" (Strukturne Spremembe kazenskega procesnega prava), Slovenian Academy of Sciences and Art, Slovenia, Ljubljana, November 8, 2013.
  - Lecture on "Judicial control, admissibility of evidence and procedural rights in the proceedings before the EPPO", International Conference "Protecting Fundamental and Procedural Rights from the Investigations of OLAF to the Future EPPO", Foundations Basso and OLAF, financed from the Hercule II programme, Rome, 12-14 June, 2013.
  - Lecture on "Reform of the Croatian pre-trial criminal procedure", V. Conference on Criminal Law and Criminology, December 4-5, 2012, Catez, Slovenia
  - Presentation at the panel: Legacy of the International Court and its role in processes of transitional justice, Conference "ICTY Legacy in ex-Yugoslavia", Hotel Westin, Zagreb, 8 November 2012.
  - Presentation "Act on the nullity of certain legal acts of judicial authorities of the former Yugoslav People's Army, the former Yugoslavia and the Republic of Serbia," the round table "The Necessity of Effective Prosecution of War Crimes by Strengthening Regional Cooperation and the Prosecution of Persons with Command Responsibility," National Press Club, Zagreb, March 14, 2012.
  - Lecture 'Right of freedom of expression under the European Convention on Human Rights', International Human Rights Law Institute, DePaul University, Chicago, August 5, 2010.
  - Conference paper "Some issues on the European Public Prosecutor from the Croatian perspective", International Conference "Protection of the Financial Interests of the European Community and the Changes of the EU Institutional Framework", Warsaw, Poland, May 7-9, 2009.
  - Conference paper "Constitutional challenges of European criminal law" AIDP Regional Conference, Gyarmatpuszta, Hungary, 30 April - 2 May, 2009

### العضوية في الرابطة والجمعيات المهنية

- عضو في اللجنة التنفيذية، والرابطة الدولية لقانون العقوبات، منذ عام 2009، وأعيد انتخابي عام 2014 (www.penal.org).
- رئيسة الاتحاد الكرواتي للقانون الجنائي الأوروبي، منذ آذار/مارس 2013.
- رئيسة الاتحاد الكرواتي للقانون الجنائي، منذ عام 2012.
- نقطة الاتصال في كرواتيا، للشبكة الأكاديمية الأوروبية للقانون الجنائي (www.eclan.eu)، منذ عام 2007.
- نائبة رئيس الاتحاد الكرواتي للقانون الجنائي الأوروبي، 2009-2013.
- الجمعية الكرواتية للطب النفسي والقانون، نائبة رئيس المجلس العلمي.
- الصندوق الألماني للتبادل الأكاديمي، كرواتيا، عضو منذ عام 2007.
- جمعية خريجي جامعة كامبريدج، عضو منذ عام 1997.

### الجوائز والأوسمة

- مدربة لدى كلية الحقوق في زغرب، لفريق المحكمة الصورية، الذي احتل المرتبة الأولى في المسابقة الإقليمية للمحكمة الصورية في مجال حقوق الإنسان في بلغراد عام 2007 وعام 2008، والمرتبة الثالثة في الأعوام 2009 و 2010 و 2011.

- جائزة جمعية أساتذة الجامعات وغيرهم من العلماء، للعلماء والفنانين الشباب في عام 2002 عن الكتاب بالعنوان "الموقف القانوني لمرتكبي الجرائم الجنائية المضطربين عقليا" الذي نُشر في عام 2002 في زغرب.

- جائزة عميد جامعة زغرب للمرتبة الأولى ضمن المتخرجين عام 1992.

#### الاهتمامات الشخصية

الفن، والتاريخ، والمشاركة في النقاشات العامة حول قضايا القانون الجنائي.

#### الحقائق الأخرى ذات الصلة

لم أكن عضواً في أي حزب أو حركة سياسية في كرواتيا أو في الخارج. لقد شاركت في المناقشات العامة والإعلام حول العديد من القضايا ذات الصلة بالقانون الجنائي الدولي والتعاون والعدالة الجنائية وحقوق الإنسان. وفي عملي العلمي، عندما أقوم بإدلاء رأي قانوني أو بتصريح علني، كنت دائماً مستقلة ونزيهة، ولم أكن أعتمد إلا على معرفتي المهنية والحجج القانونية.

---